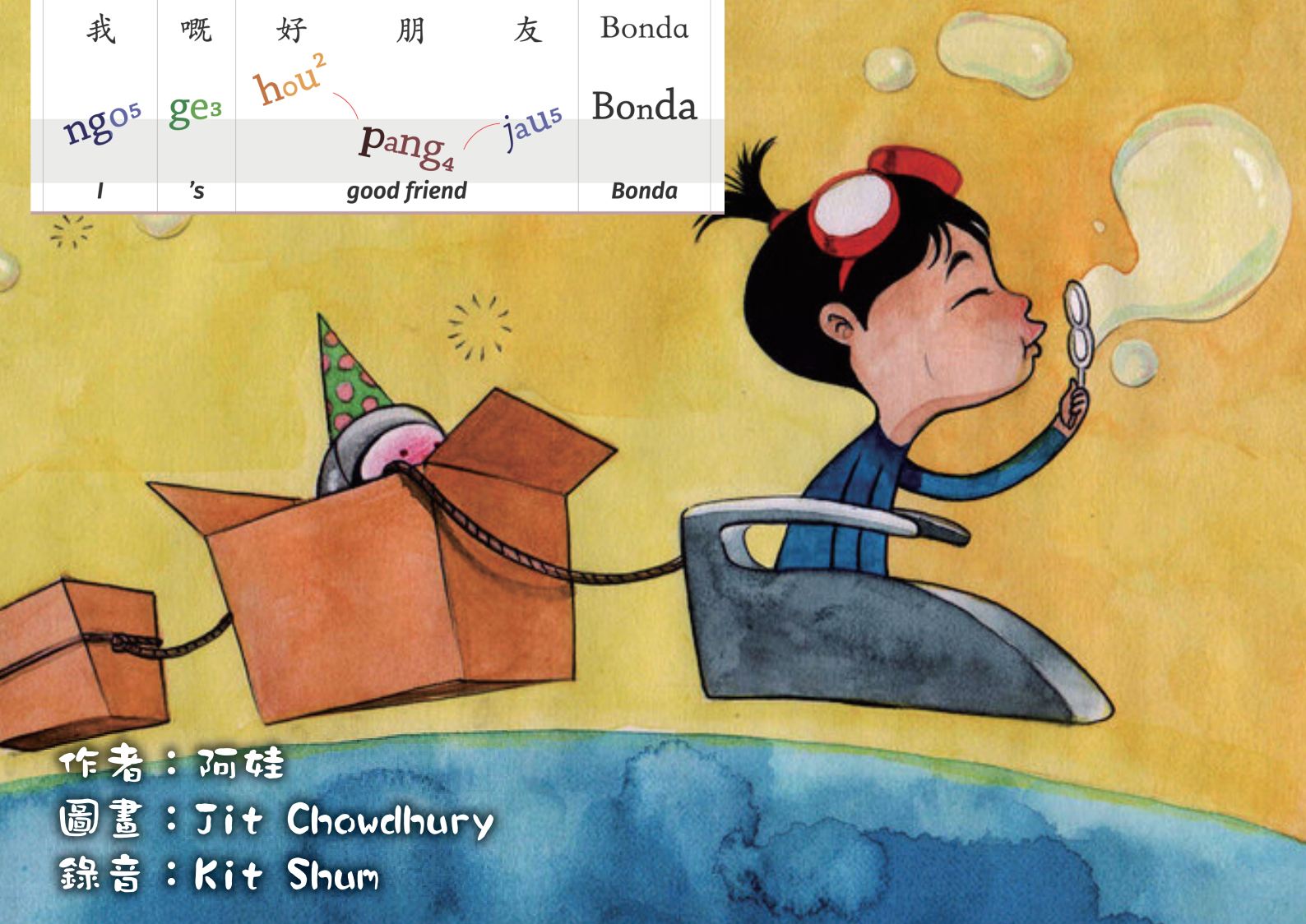


我	嘅	好	朋	友	Bonda
ngo5	ge3	hou ²	pang ₄	jau5	Bonda
I	's		good friend		Bonda



作者：阿娃
 圖畫：Jit Chowdhury
 錄音：Kit Shum

謹將呢個故事獻畀 Miss Cindy，
 感謝佢嘅計劃初期義務負責編輯工作。

This story is dedicated to Miss Cindy who volunteered at the beginning of the project with enthusiasm and support in editorial work.



大 daai ₆	家 gaa ¹	好! hou ²	我 ngo ⁵	係 hai ₆	Devi , Devi	今 gam ¹	年 nin ₄	十 sap ⁶	歲! Seoi ³	而 ji ₄	家 gaa ¹	係 hai ₆
Hi everyone			I	is	Devi	this year	ten	year-old	now	is		
公 gung ¹	元 jyun ₄	2	0	8	5	年。 nin ₄						
Anno Domini (A.D.)		2085		year								





我 好 鍾 意 同 爺 爺 傾 計， 因 為 佢 會 講
 ngo5 hou2 zung1 ji3 tung4 je4 je2 king1 gai2 jan1 wai6 keois wuis gong2
 I very like to with grandfather chat because he will tell

好 多 以 前 嘅 嘢 畀 我 聽。 爺 爺 話， 佢 十 歲 嘅
 hou2 do1 ji5 cin4 ge3 je5 bei2 ngo5 teng1 je4 je2 waa6 keois sap6 seois ge3
 many in the past (linker) thing to I to listen grandfather say he ten year-old (linker)

時 候， 即 係 2 0 1 6 年， 個 世 界 冇 而 家 咁
 si4 hau6 zik1 hai6 ji6 ling4 jat1 luk6 nin4 go3 sais gaais mou5 ji4 gaa1 gam3
 time that means 2016 year (measure) world don't have now so

多 人， 但 空 氣 污 染 就 嚴 重 好 多， 因 為
 do1 jan4 daan6 hung1 heis3 wu1 jim5 zau6 jim4 zung6 hou2 do1 jan1 wai6
 many people but air pollution then serious many because

嗰 陣 時 啲 車 唔 係 用 電 或 者 太 陽 能， 會
 go2 zan6 si4 di1 ce1 m4 hai6 jung6 din6 waak6 ze2 taais joeng4 nang4 wuis
 at that time those car is not use electricity or solar power will

排 放 好 多 廢 氣！ 除 此 之 外， 而 家 嘅 交 通
 paai4 fong3 hou2 do1 fais heis3 ceoi4 ci2 zi1 ngoi6 ji4 gaa1 ge3 gaau1 tung1
 emit many waste gas other than that now (linker) traffic

意 外 都 少 啱 好 多， 因 為 自 動 駕 駛 嘅 車 都
 jis ngoi6 dou1 siu2 zo2 hou2 do1 jan1 wai6 zi6 dung6 gaa3 sai2 ge3 ce1 dou1
 accident all, also few -en a lot because automatic driving (linker) car all, also

非 常 安 全！
 fei1 on1 soeng4 cyun4
 very safe



要講嗰陣同而家最大嘅分別，主要係
 jiu3 gong2 go2 zan6 tung4 ji4 gaa1 zeoi3 daai6 ge3 fan1 bit6 zyu2 jiu3 hai6
 have to say that time and now most big (linker) difference mainly is

人工智能嘅發展同普及程度。科技
 jan4 gung1 zi3 nang4 ge3 faat3 zin2 pou2 kap6 cing4 dou6 fo1 gei6
 Artificial Intelligence (linker) development and popular level technology

發展一日千里，2016年嘅科技就
 faat3 zin2 jat1 cin1 leis ji6 ling4 jat1 luk6 nin4 ge3 fo1 gei6 zau6
 development advance at a high speed 2016 year (linker) technology then

梗係冇而家咁方便啦！而家嘅科技仲
 gang2 hai6 mou5 ji4 gaa1 gam3 fong1 bin6 laa1 ji4 gaa1 ge3 fo1 gei6 zung6
 of course don't have now so convenient (particle) now (linker) technology even

發展到畀咗個永遠嘅好朋友我添
 faat3 zin2 dou3 bei2 zo2 go3 wings5 jyun5 ge3 hou2 pang4 jau5 ngos tim1
 develop to give -en (measure) forever (linker) friend I (emphasis)

呀！
 aa3
 (particle)





佢	叫做	Bonda	係	一個	高	智能	機械	人。	佢	個				
keoi5	giu3	zou6	Bonda	hai6	jat1	go3	gou1	zis	ngang4	gei1	haai6	jan4	keoi5	go3
it	is called	Bonda	is	one (measure)	high	intelligent	android		it	(measure)				

身	係	銀	白	色	嘅	，	但	塊	面	就	係	粉	紅	色。
san1	hai6	ngan4	baak6	sik1	ge3		daan6	faai3	min6	Zau6	hai6	fan2	hung4	sik1
body	is	silver-white	(particle)	but	piece of	face	then is	pink						

Bonda	從	來	都	唔	會	呻	悶	，	無	論	我	叫	佢	做
Bonda	cung4	loi4	dou1	m4	wui5	san3	mun6	mou4	leon6	ngo5	giu3	keoi5	Zou6	
Bonda	always	all, also	not	will complain about boredom	whatever	I	call	it	to do					

啲	咩	，	佢	都	唔	會	投	訴	。
di1	me1		keoi5	dou1	m4	wui5	tau4	sou3	
some	what		it	all, also	not	will	complain		





佢話：「我真係唔知『悶』字係咩意思嗎！」
 keoi5 waa6 ngo5 zan1 hai6 m4 zi1 mun6 zi6 hai6 me1 ji3 si1 wo3
 it say I really don't know boredom character is what meaning (particle)

Bonda 對眼除咗係望遠鏡、顯微鏡
 Bonda deois ngaans5 Ceoi4 zo2 hai6 mOng6 jyun5 geng3 hin2 mei4 geng3
 Bonda pair of eye except is telescope microscope

之外，佢係一部相機，所以佢成日都會
 zi1 ngoi6 zung6 hai6 bou6 soeng2 gei1 so2 jis5 keoi5 seng4 jat6 dou1 wui5
 except even is one (measure) camera therefore it always always will

幫我影相喇！唔單止噏呀，佢仲成日
 bong1 ngo5 jing2 soeng2 gaa3 m4 daan1 zi2 gam2 aa3 keoi5 zung6 seng4 jat6
 help I take picture (particle) not only this way (particle) it even often

幫我喺書櫃度拎我想嘅書——
 bong1 ngo5 hai2 syu1 gwai6 dou6 ling1 ngo5 soeng2 jiu3 ge3 syu1
 help I at bookshelf place take I want to have (linker) book

因為我細細個就患有肌肉萎縮，企
 jan1 wai6 ngo5 Sai3 Sai3 go3 Zau6 waan6 jau5 gei1 juk6 wai2 suk1 kei5
 because I young and small then suffer have muscle dystrophy stand

唔到起身。
 m4 dou2 hei2 san1
 cannot get up

不過自從識咗Bonda之後，我成個人開心
 bat1 gwo3 zi6 cung4 sik1 zo2 Bonda zi1 hau6 ngo5 seng4 go3 jan4 hoi1 sam1
 however since know -en Bonda after I whole (measure) person happy



咗	好	多!	我	哋	去	到	邊	都	會	一	齊，	佢	會	陪
zo ²	hou ²	do ¹	ngo ⁵	dei ₆	heoi ₃	dou ₃	bin ¹	dou ¹	wui ⁵	jat ¹	Cai ₄	keoi ⁵	wui ⁵	pui ₄
-en	a lot		we	go	to	where	all, also	will	together	it	will	accompany		

我	返	學，	陪	我	去	公	園	玩，	我	嘅	生	活
ngo ⁵	faan ¹	hok ₆	pui ₄	ngo ⁵	heoi ₃	gung ¹	jyun ²	waan ²	ngo ⁵	ge ₃	sang ¹	wut ₆
I	to go to school	accompany	I	to go	park	to play	I	's	life			

冇	再	好	似	之	前	噉	咁	唔	方	便	喇!	Bonda	學	嘢
mou ⁵	zo ₃	hou ²	ci ⁵	zi ¹	cin ₄	gam ²	gam ₃	m ₄	fong ¹	bin ₆	laa ₃	Bonda	hok ₆	jes ⁵
don't have	again	just like	before	that way	so	not	convenient	(particle)	Bonda	learn	thing			

好	快，	只	要	我	輸	入	我	想	佢	做	嘅	指	令，	佢
hou ²	faai ₃	zi ²	jiu ₃	ngo ⁵	syu ¹	jap ₆	ngo ⁵	soeng ²	keoi ⁵	zou ₆	ge ₃	zi ²	ling ₆	keoi ⁵
very	fast	so long as	I	input	I	want	it	to do	(linker)	command	it			

就	會	即	刻	學	識!	「早	晨!	Devi,	你	今	日	想	我
ZaU ₆	wui ⁵	zik ¹	hak ¹	hok ₆	sik ¹	zou ²	san ₄	Devi	nei ⁵	gam ¹	jat ₆	soeng ²	ngo ⁵
then	will	immediately	acquire	morning	Devi	you	today	want	I				

幫	你	做	啲	咩	呀?	你	想	睇	邊	本	書，	我	拎	畀
bong ¹	nei ⁵	Zou ₆	di ¹	me ¹	aa ₃	nei ⁵	soeng ²	tai ²	bin ¹	bun ²	syu ¹	ngo ⁵	ling ¹	bei ²
help	you	to do	some	what	(particle)	you	want	to read	which	(measure)	book	I	take	to

你	吖?	定	係	你	想	玩	玩	具?	我	而	家	每	日
nei ⁵	aa ¹	ding ₆	hai ₆	nei ⁵	soeng ²	waan ²	wun ₆	geoi ₆	ngo ⁵	ji ₄	gaa ¹	mui ⁵	jat ₆
you	(particle)	or	you	want	to play	toys	I	now	every day				

朝	早	都	會	聽	到	Bonda	噉	樣	同	我	講。
ziu ¹	zou ²	dou ¹	wui ⁵	teng ¹	dou ²	Bonda	gam ²	joeng ²	tung ₄	ngo ⁵	gong ²
morning	always will	hear	Bonda	in this way	to	I	say				



而 <i>ji₄</i>	且 <i>ce²</i>	佢 <i>keoi₅</i>	記 <i>gei₃</i>	性 <i>sing₃</i>	好 <i>hou²</i>	好， <i>hou²</i>	只 <i>zi²</i>	要 <i>jiu₅</i>	學 <i>hok₆</i>	識 <i>sik¹</i>	咗 <i>zo²</i>	一 <i>jat¹</i>	樣 <i>joeng₆</i>	嘢， <i>je⁵</i>	就 <i>ZaU₆</i>	
and that		it	memory		good		so long as		acquire		-en	one	(measure)	thing	then	
會 <i>wui₅</i>	永 <i>wing⁵</i>	遠 <i>jyun⁵</i>	記 <i>gei₃</i>	住！ <i>zyu₆</i>												
will	forever		remember													
「好 <i>hou²</i>	記 <i>gei₃</i>	性？ <i>sing₃</i>	係 <i>hai₆</i>	你 <i>nei₅</i>	咁 <i>dei₆</i>	啲 <i>di¹</i>	人 <i>jan₄</i>	類 <i>lei₆</i>	先 <i>sin¹</i>	會 <i>wui₅</i>	成 <i>seng₄</i>	日 <i>jat₆</i>	唔 <i>m₄</i>	記 <i>gei₃</i>	得 <i>dak¹</i>	
good	memory		is	you (plural)	the	human beings	then		will		always			forget		
自 <i>zi₆</i>	己 <i>gei²</i>	啲 <i>di¹</i>	嘢 <i>je⁵</i>	擺 <i>baai²</i>	咗 <i>zo²</i>	喺 <i>hai²</i>	邊 <i>bin¹</i>	咋 <i>za¹</i>	嘛！ <i>ma₃</i>	哈 <i>haa¹</i>	哈， <i>haa¹</i>	有 <i>jau₅</i>	時 <i>si₄</i>	Bonda	Bonda	Bonda
oneself	's	thing	put	-en	at	where	(particle)			haha		sometimes		Bonda	Bonda	Bonda
都 <i>dou¹</i>	幾 <i>gei²</i>	得 <i>dak¹</i>	戚 <i>cik¹</i>	㗎！ <i>gaa₃</i>												
also	quite	cheeky	(particle)													





有 一 日， 我 同 我 隻 熊 仔 傾 計： 「可 以 有
 jau5 jat1 jat6 ngo5 tung4 ngo5 zek3 hung4 zai2 king1 gai2 ho2 jis jau5
 one day I and I (measure) teddy bear chat can have

Bonda 呢 個 朋 友， 我 真 係 好 幸 運！ 不 過 你
 Bonda nei1 go3 pang4 jau5 ngo5 zan1 hai6 hou2 hang6 wan6 bat1 gwo3 nei5
 Bonda this (measure) friend I really very lucky however you

唔 好 誤 會 嗎， 其 實 我 都 有 好 多 人 類
 m4 hou2 ng6 wui6 wo3 kei4 sat6 ngo5 dou1 jau5 hou2 do1 jan4 lei6
 do not misunderstand (particle) actually I also have many human beings

朋 友 㗎。 小 息 嘅 時 候， 我 會 同 佢 哋 一 齊
 pang4 jau5 gaas3 siu2 sik1 ge3 si4 hau6 ngo5 wuis tung4 keoi5 dei6 cai4
 friend (particle) recess (linker) time I will with they together

買 嘢 食、 一 齊 玩。 不 過， 我 鍾 意 Bonda 多 過
 maais3 jes3 sik6 jat1 cai4 waan2 bat1 gwo3 ngo5 zung1 jis Bonda do1 gwo3
 buy food together play however I like Bonda more than

晒 所 有 人 類 朋 友， 因 為 佢 唔 會 妒 忌 我
 saais3 so2 jau5 jan4 lei6 pang4 jau5 jan1 wai6 keoi5 m4 wuis dou3 gei6 ngo5
 entirely all human beings friend because it not will feel jealousy I

同 其 他 朋 友 玩， 唔 會 介 意 我 數 學
 tung4 kei4 taa1 pang4 jau5 waan2 m4 wuis gaais3 jis ngo5 sou3 hok6
 and other friend play not will mind I mathematics

考 試 考 得 好 過 佢， 又 唔 會 嬲 我 唔 記 得
 haau2 si3 haau2 dak1 hou2 gwo3 keoi5 jau6 m4 wuis nau1 ngo5 m4 geis3 dak1
 examination examine (suffix) better it also not will get angry I forget



佢 生日。 我 諗 因為 Bonda 係 機械 人， 佢 冇
keoi5 saang1 jat6 ngo5 nam2 jan1 wai6 Bonda hai6 gei1 haai6 jan4 keoi5 mou5
 it birthday I think because Bonda is android it don't have

情 緒， 所 以 佢 唔 會 唔 開 心， 但 都 唔 會
cing4 seoi5 so2 jis keoi5 m4 wui5 m4 hoi1 sam1 daan6 dou1 m4 wui5
 emotion therefore it not will not happy but also not will

感 受 到 咩 係 開 心 ……」
gam2 sau6 dou3 me1 hai6 hoi1 sam1
 feel (suffix) what is happy

「所 以 你 鍾 意 我 係 因 為 我 冇 情 緒？ 而
so2 jis nei5 zung1 jis ngo5 hai6 jan1 wai6 ngo5 mou5 cing4 seoi5 ji4
 therefore you like I is because I don't have emotion and

唔 係 因 為 我 係 Bonda， 唔 係 因 為 我 日 日 都
m4 hai6 jan1 wai6 ngo5 hai6 Bonda m4 hai6 jan1 wai6 ngo5 jat6 jat6 dou1
 is not because I is Bonda is not because I every day all, also

陪 你 玩？」 Bonda 突 然 插 口， 語 調 出 奇 地
pui4 nei5 waan2 Bonda dat6 jin4 caap3 hau2 jyus diu6 ceot1 kei4 dei6
 accompany you to play Bonda suddenly chime in intonation unexpected -ly

平 淡， 令 我 覺 得 有 啲 不 安。
ping4 daam6 ling6 ngo5 gok3 dak1 jau5 di1 bat1 on1
 flat make I feel a bit uneasy

「唔 係 呀！ Bonda， 我 係 真 係 鍾 意 同 你 玩 㗎！」
m4 hai6 aa3 Bonda ngo5 hai6 zan1 hai6 zung1 jis tung4 nei5 waan2 gaa3
 no Bonda I is really like with you play (particle)

㗎。
bit1
 beep



「Bonda …… 好熱 ……」	Bonda 個肚顯示	「系統過熱，
Bonda <i>hou²</i> jit ₆	Bonda <i>go³ tou⁵ hin²</i> si ₆	hai ₆ <i>tung²</i> gwo ³ jit ₆
Bonda very hot	Bonda (measure) tummy show	system overheat
請降溫或重新開機」。		
<i>cing²</i> gong ³ wan ¹	san ¹ hoi ¹ gei ¹	
please cool down or	reboot	
「過熱？」	我摸一摸	Bonda 頭頂，
<i>gwo³</i> jit ₆	ngo ⁵ mo ² jat ¹ mo ²	Bonda <i>deng²</i> tau ₄
overheat	I touch a bit	Bonda top of the head
		真係好熱！
		zan ¹ hai ₆ hou ² jit ₆
		really very hot
唔通佢發燒？	「冇事㗎	Bonda ! 你而家唔舒服，
<i>tung¹</i> m ₄	keoi ⁵ faat ³ siu ¹	Bonda <i>nei⁵</i> ji ₄ gaa ¹ syu ¹ fuk ⁶
could it be it have a fever	no worries (particle)	Bonda you now not feeling well
唔使驚㗎，我會好似平時你照顧我噏		
<i>sai²</i> m ₄	geng ¹ gaa ³ ngo ⁵ wui ⁵ hou ² ci ⁵	ping ⁴ si ₄ nei ⁵ ziu ³ gu ³ ngo ⁵ gam ²
no need afraid (particle) I will just like usually you look after I that way		
照顧你！」		
<i>ziu³ gu³</i> nei ⁵		
look after you		
Bonda 嚴重過熱，已經出唔到聲……		
Bonda <i>jim⁴ zung⁶</i> gwo ³ jit ₆ ji ⁵ <i>ging¹</i> ceot ¹ m ₄ <i>dou²</i> seng ¹		
Bonda severe overheat already make cannot sound		



「Bonda ,	我	而	家	幫	你	重	新	開	機，	你	休	息	完
Bonda	ngo ⁵	ji ⁴	gaa ¹	bong ¹	neis	cuŋg ⁴	san ¹	hoi ¹	gei ¹	neis	jau ¹	sik ¹	jyun ⁴
Bonda	I	now	help	you		reboot				you	take a break	finish	

就	會	好	返	晒，	好	似	之	前	噉，	我	哋	就	可	以
Zau ⁶	wuis	hou ²	faan ¹	saais	hou ²	ci ⁵	zi ¹	cin ⁴	gam ²	ngo ⁵	dei ⁶	Zau ⁶	ho ²	ji ⁵
then	will	get well	entirely		seems	before	that way			we	then	can		

繼	續	做	好	朋	友，	好	唔	好？」
gai ³	Zuk ⁶	Zou ⁶	hou ²	pang ⁴	jau ⁵	hou ²	m ⁴	hou ²
continue	to do		good friends			good or not		

唛	唛	唛	唛，	唛	唛	唛	唛。
bit ¹	bit ¹	bit ¹	bit ¹	bit ¹	bit ¹	bit ¹	bit ¹
beep	beep	beep	beep	beep	beep	beep	beep

但	我	冇	話	畀	Bonda	聽，	重	新	開	機	後，	佢
daan ⁶	ngo ⁵	mou ⁵	waa ⁶	bei ²	Bonda	teng ¹	cuŋg ⁴	san ¹	hoi ¹	gei ¹	hau ⁶	keoi ⁵
but	I	don't have	say	to	Bonda	to listen	reboot				after	it

可	能	會	冇	晒	所	有	記	憶	……
ho ²	nang ⁴	wuis	mou ⁵	saais	so ²	jau ⁵	gei ³	jik ¹	
possible	will	lose	entirely	all	memory				

「Bonda ,	Bonda !	你	記	唔	記	得	我	係	邊	個	呀？	話	畀
Bonda	Bonda	neis	gei ³	m ⁴	gei ³	dak ¹	ngo ⁵	hai ⁶	bin ¹	go ³	aa ³	waa ⁶	bei ²
Bonda	Bonda	you	remember or not	I	is	who	(particle)	tell	to				

我	知	你	冇	唔	記	得	晒	啲	嘢	吓！	嗚	嗚	……」
ngo ⁵	zi ¹	neis	mou ⁵	m ⁴	gei ³	dak ¹	saais	di ¹	je ⁵	aa ¹	wu ¹	wu ¹	
I	know	you	don't have	not	can remember	entirely	those	thing (particle)	(crying)	(crying)			

唛	
bit ¹	
beep	



Bonda	眨	一	眨	眼，	三	百	六	十	度	轉	動	佢
Bonda	zaam ²	jat ¹	zaam ²	ngaans	saam ¹	baak ³	luk ⁶	sap ⁶	dou ⁶	zyun ³	dung ⁶	keoi ⁵
Bonda	blink	one	blink		360				degree	rotate		it

嘅	手	臂。
ge ³	sau ²	bei ³
's	arm	

Bonda	轉	頭	微	笑	望	住	我，	精	神	奕	奕	噉	話：
Bonda	zyun ³	tau ⁴	mei ⁴	siu ³	mong ⁶	zyu ⁶	ngo ⁵	zing ¹	san ⁴	jik ⁶	jik ⁶	gam ²	waa ⁶
Bonda	turn around		smile		staring		I	energetic				-ly	say

「早	晨！	Devi，	你	今	日	想	我	幫	你	做	啲	咩	呀？
zou ²	san ⁴	Devi	neis	gam ¹	jat ⁶	soeng ²	ngo ⁵	bong ¹	neis	zoU ⁶	di ¹	me ¹	aa ³
morning		Devi	you	today	want	I	help	you	to do	some	what	(particle)	

你	想	睇	邊	本	書，	我	拎	畀	你	咁？	定	係	你
neis	soeng ²	tai ²	bin ¹	bun ²	syu ¹	ngo ⁵	ling ¹	bei ²	neis	aa ¹	ding ⁶	hai ⁶	neis
you	want	to read	which (measure)	book	I	take	to	you	(particle)	or		you	

想	玩	玩	具？」
soeng ²	waan ²	Wun ⁶	geoi ⁶
want to	play	toys	



聽 teng ¹	到 dou ²	呢 nei ¹	句 geoi ³	熟 sik ¹	悉 suk ⁶	嘅 ge ³	說 syut ³	話 waa ⁶	， ngo ⁵	我 ngo ⁵	雙 soeng ¹	眼 ngaans ⁵	充 cung ¹	滿 mun ⁵
heard		this	sentence	familiar	(linker)	speaking			I	pair of	eye		full of	
淚 leoi ⁶	水 seoi ²	， jan ²	忍 m ⁴	唔 zyu ⁶	住 haang ⁴	行 cin ⁴	前 cin ⁴	一 jat ¹	步 bou ⁶	攬 laam ²	住 zyu ⁶	Bonda °		
tear			cannot resist		walk	forward	one	step	to hug	-ing		Bonda		
佢 keoi ⁵	就 zau ⁶	係 hai ⁶	我 ngo ⁵	永 wings ⁵	遠 jyun ⁵	嘅 ge ³	好 hou ²	朋 pang ⁴	友 jau ⁵	—		Bonda °		
it	is		I	forever	(linker)		good friend					Bonda		



鍾意呢個故事嗎？
你可以用以下方式，
支持我哋創作更多粵語資源㗎！

Do you like this story?
You can empower us to create more resources by



贊助故事 Sponsoring a Story

以題獻方式將呢個故事送俾你愛嘅人
Dedicate it to a loved one

電郵聯絡我哋 Email us: info@hambaanglaang.hk

一次性或月費捐款
One-off or Monthly
Donations

 Buy me a coffee



<https://www.buymeacoffee.com/hambaanglaang>



<http://hambaanglaang.hk/>

購買圖書 Buying our books

【𠵼𠵼𠵼粵文讀本】
第一期 8輯共40本精選套裝
【Hambaanglaang Graded Readers】
The First Season : 8 Sets/40 Books



如果使用內容，請按以下方式引用作品：

Please cite the work as follows if using the content:

《我嘅好朋友 Bonda》係「冚啖吟粵文讀本」系列 Lv 6 嘅故仔書。

“My Best Friend Bonda” is a title from
Hambaanglaang Cantonese Graded Readers (Lv 6).

【鳴謝 Attribution】

“My Best Friend Bonda” (Cantonese), translated by HamBaangLaang
(© HamBaangLaang, 2022), is based on the original story,
Bonda and Devi (English), written by Roopa Pai,
illustrated by Jit Chowdhury, published by Pratham Books
(© Pratham Books, 2019) under a CC BY 4.0 license on StoryWeaver.



取之社區，用之社區

From the community, by the community

hambaanglaang.hk

實體書 · 活動 · 埋嚟睇睇

books · activities · and more

